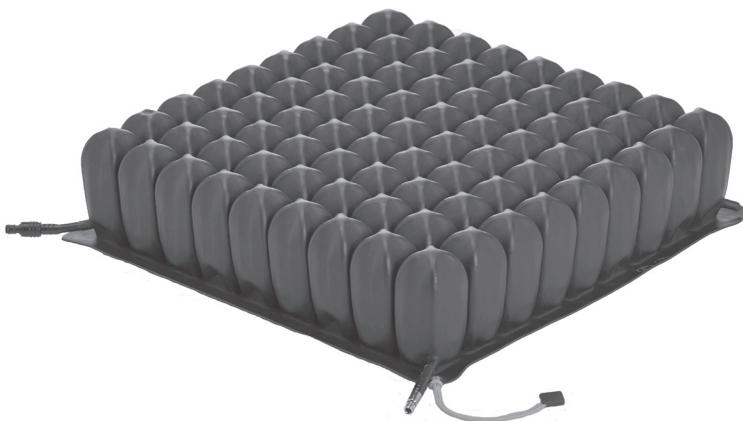


permobil | SEATING + POSITIONING

**Almofada ROHO® Uma Válvula com
Tecnologia Sensor Ready®**

Manual do Utilizador



Fornecedor: Este manual deve ser entregue para o usuário deste produto.

Operador (Indivíduo ou Cuidador): Antes de utilizar este produto, leia as instruções e guarde-as para referência futura.

shape fitting technology®

Informações de contato



ROHO, Inc.
100 N. Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
EUA.:
800-851-3449
Fax 888-551-3449
Atendimento ao cliente:
orders.roho@permobil.com
Fora dos EUA:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

Alerta:

Indica que não seguir o procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, resultando em ferimentos graves.

Cuidado:

Indica que não seguir o procedimento especificado pode levar a condições potencialmente perigosas, resultando em ferimentos leves a moderados, ou danos ao equipamento ou outra propriedade.

Comunicação de incidentes

No caso de algum incidente ou lesão grave, entre em contacto com o Atendimento ao cliente.

Observe

Fornecedor: Este manual deve ser entregue para o usuário deste produto.
Operador (Indivíduo ou Cuidador): Antes de utilizar este produto, leia as instruções e guarde-as para referência futura.
Os produtos podem estar cobertos por uma ou mais patentes e marcas registradas nos EUA e exterior, incluindo DRY FLOATATION®, HIGH PROFILE®, MID PROFILE™, ROHO®, Sensor Ready®, shape fitting technology®, Smart Check®, e Yellow Rope®. Zytel® é uma marca registrada da DuPont.

As informações dos produtos são alteradas conforme necessário; Informações atualizadas do produto estão disponíveis em permobilus.com.

ROHO, Inc. é parte do Permobil Seating and Positioning.

© 2015, 2019 Permobil

Rev. 2019-08-02

Tabela de conteúdo

Uso Pretendido	92
Informações importantes sobre segurança	92-93
Detalhe das Peças Especificações do Produto	94
Ajuste de Almofada	95-96
Remoção e Substituição da Capa	96
Cuidados com a Capa e Almofada	97-98
Resolução de Problemas Armazenamento, Descarte e Reciclagem Garantia limitada	99

Uso Pretendido

A almofada de Compartimento Único ROHO® com Tecnologia Sensor Ready® (Sensor Ready Cushion) é uma superfície de apoio da cadeira de rodas ajustável, cheia com ar e design celular que utiliza a tecnologia DRY FLOATATION® e é projetada para se conformar com o formato da pessoa sentada para oferecer proteção à pele/tecidos macios e um ambiente para facilitar a cicatrização de ferimentos. Não existe limite de peso, porém, a almofada deve ser corretamente dimensionada de acordo com a pessoa. Os modelos de almofada incluem:

- ROHO® MID PROFILE™, Almofada de Compartimento Único ROHO® com Tecnologia Sensor Ready® (MID PROFILE Sensor Ready Cushion)
- ROHO® HIGH PROFILE™, Almofada de Compartimento Único ROHO® com Tecnologia Sensor Ready® (HIGH PROFILE Sensor Ready Cushion)

A Almofada Sensor Ready Cushion é compatível com Smart Check® by ROHO®.

Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de acomodação do indivíduo. Apenas a indicação do uso pretendido deste produto não deve ser considerado confiável para fazer esta determinação.

Os produtos médicos apresentados neste documento são destinados a ser apenas parte de um regime de cuidados gerais que inclui equipamentos de acomodação e mobilidade e intervenções terapêuticas. Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve identificar este regime de cuidados após avaliar as necessidades físicas do indivíduo e sua condição médica geral.

Um clínico também deve avaliar deficiências visuais, de leitura ou cognitivas, para determinar a necessidade de ajuda de um cuidador ou de outras tecnologias assistenciais, tais como instruções em letras maiores, para assegurar o uso correto do produto.

Informações importantes sobre segurança



Advertências

- Ruptura de pele/tecido mole pode ocorrer devido a diversos fatores, que variam conforme a pessoa. Verifique a pele com frequência, ao menos uma vez por dia, especialmente naquelas áreas que cobrem proeminências ósseas. Vermelhidão, arranhões ou manchas escuras (quando comparada com a pele normal) podem indicar lesão superficiais ou profundas dos tecidos e podem precisar de ser tratadas. Se houver alguma descoloração da pele/tecido mole, **INTERROMPA imediatamente o uso. Se a descoloração não desaparecer dentro de 30 minutos após o desuso, consulte imediatamente um profissional de saúde.**
- A almofada e a capa **DEVEM** ser de tamanhos compatíveis e **DEVEM** ser usadas como indicado neste manual. **SE NÃO FOREM:** 1) Os benefícios oferecidos pela almofada podem ser reduzidos ou eliminados, aumentando os riscos à pele ou outros tecidos macios e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável a quedas.
- Se você não for capaz de executar qualquer uma das tarefas neste manual, procure assistência entrando em contato com o médico, fornecedor do equipamento, distribuidor ou com o Atendimento ao Cliente.

Informações importantes sobre segurança, continuação



Advertencias, continuação:

- **NÃO** utilize sua almofada sobre ou em conjunto com quaisquer outros produtos ou materiais, exceto como indicado neste manual. Fazer isso poderá causar instabilidade ao indivíduo e vulnerabilidade a quedas.
- **NÃO** coloque nenhum obstáculo entre a pessoa e a almofada. **USE SOMENTE** uma capa compatível com a almofada; colocar qualquer outro item diretamente embaixo da pessoa, seja dentro ou fora da capa, irá diminuir a eficácia da almofada.
- **NÃO** utilize esta almofada como dispositivo de flutuação em água (ex. salva-vidas). Ela **NÃO** irá suportá-lo na água.
- A superfície da almofada irá se aclimatar à temperatura do ambiente. Tome os cuidados apropriados, especialmente quando a almofada entrar em contato com pele desprotegida.
- **NÃO** exponha este dispositivo a calor excessivo, chamas abertas ou cinzas quentes. Reivindicações de testes ou certificações, incluindo inflamabilidade, podem já não se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique reivindicações de testes ou certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.
- **Tenha cuidado ao manusear a almofada:** As argolas metálicas nos cantos podem ser um perigo para os dedos.

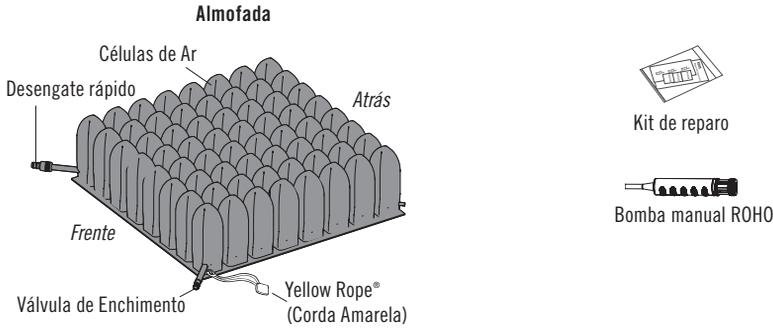


Cuidados:

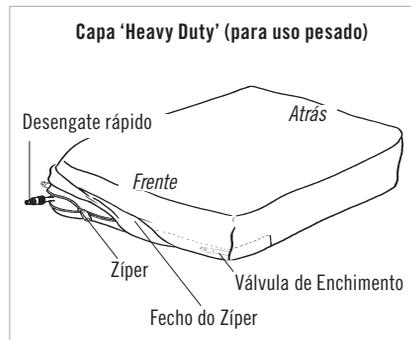
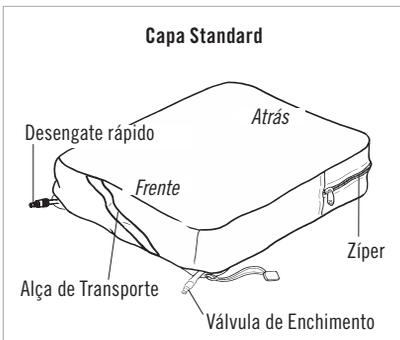
- Usar uma capa ou kit de reparos diferentes daqueles compatíveis com seu produto pode anular a garantia do produto.
- A Almofada ROHO Sensor Ready Cushion é projetada para ser enchida apenas com a Bomba Manual ROHO.
- **NÃO** modifique a almofada ou qualquer componente. Fazer isso poderá resultar em danos ao produto e irá anular a garantia.
- **NÃO** permitir que sua almofada entre em contato com loções ou lanolina à base de óleo. Isto pode degradar o material.
- A exposição prolongada ao ozônio pode degradar os materiais usados na almofada, afetar a sua performance e anular a garantia do produto.
- Mudanças de altitude podem exigir ajustes na sua almofada.
- Mantenha a almofada longe de objetos pontiagudos.
- Se a almofada esteve em temperaturas abaixo de 32° F (0° C) e apresenta um rigidez incomum, deixe-a aquecer na temperatura ambiente.
- Periodicamente, verifique os componentes e a capa quanto a danos e substitua se necessário.
- **NÃO** use a válvula de enchimento, o desengate rápido ou mangueiras como alça para carregar ou puxar a almofada. Transporte a almofada pela base da almofada ou a alça de transporte na capa.

Detalhe das Peças

Conteúdo do pacote: Almofada Sensor Ready, capa, manual de operação, cartão de registro do produto, Bomba Manual ROHO, kit de reparos, livreto suplementar de garantia limitada. Para pedir peças de reposição, entre em contato com o seu fornecedor de produto ou Atendimento ao Cliente.



A etiqueta com o número de série está localizada na parte inferior da almofada.



Materiais:

Almofada: borracha neoprene; sem látex

Válvula de enchimento: Zytel

Yellow Rope (Corda Amarela): nylon

Desengate Rápido: acoplamento acetal para conectar a almofada com o Smart Check by ROHO.

Capa Standard: parte superior elástica de dois lados, laterais de tela (spacer fabric), com um zíper localizado na parte de trás da capa e uma parte pol.ferior não derrapante. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para o conteúdo material e conformidade com requisitos de flamabilidade.

Capa 'Heavy Duty' (para uso pesado): Parte superior e laterais elásticas impermeáveis de dois lados, com um zíper localizada na frente da capa e uma parte pol.ferior não derrapante. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para o conteúdo material e conformidade com requisitos de flamabilidade.

Especificações do Produto

Dimensões e Pesos da Almofada Standard

Almofada:	MID PROFILE (MP)	HIGH PROFILE (HP)
Altura	31/4pol. (8.5 cm)	41/4pol. (10.5 cm)
Peso médio*	3.0 lb. (1.4 kg)	3.25 lb. (1.5 kg)
Largura Min.	7 Celulas; 131/4pol. / 33.5cm	6 Celulas; 111/2pol. / 29cm
Profundidade Min.	7 Celulas; 131/4pol. / 33.5cm	6 Celulas; 111/2pol. / 29cm
Largura Máx.	13 Celulas; 231/2pol. / 59.5cm	15 Celulas; 263/4pol. / 68cm
Profundidade Máx.	12 Celulas; 213/4pol. / 55cm	12 Celulas; 213/4pol. / 55cm

* baseado em almofadas em célula de 9 x 9 : 16.5 in. x 16.5 in. (42 cm x 42 cm)

Obs: Contate o Atendimento ao Cliente para tamanhos específicos de almofadas.

Almofada vida útil esperada: 5 anos

Ajuste de Almofada

Esta almofada é equipada com a Sensor Ready Technology e pode ser usada com o Smart Check by ROHO que é um sistema de feedback da almofada. O Smart Check pode ser usado para encontrar o nível de enchimento da pessoa e ajudar a verificar sua almofada. Para mais informações, contate o Atendimento ao Cliente.



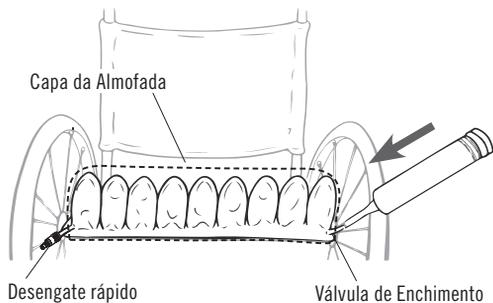
OBS: Se você possui o Smart Check by ROHO, **PARE AQUI** e consulte o *Manual de Operação Smart Check® by ROHO®*.

⚠ Advertências:

- Verifique o ar com frequência, pelo menos uma vez ao dia!
- **NÃO** utilize uma almofada sub-inflada ou super-inflada, porque os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando em um aumento do risco para a pele e outros tecidos moles. Se a almofada não parece estar retendo o ar, ou se você não consegue encher ou esvaziar a almofada, consulte "Solução de problemas". Se o problema persistir, entre em contato imediatamente com o fornecedor do equipamento, distribuidor ou contate Atendimento ao Cliente.
- Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com Velcro estão disponíveis mediante solicitação.

1. Inflar a almofada:

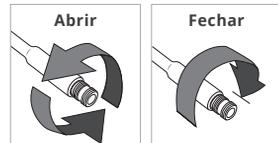
- a. Posicione a almofada na cadeira de rodas com as células de ar voltadas para cima e a superfície antiderrapante da capa virada para baixo.
- b. Deslize o bocal da bomba manual sobre a válvula de enchimento. Abra a válvula de enchimento, pelo menos uma rotação completa.



Nota: A válvula de enchimento irá girar livremente quando aberta.

- c. Encha até que todas as células de ar estejam firmes. Feche a válvula de enchimento até que ela pare. Remova a bomba manual. Certifique-se de que a válvula de enchimento esteja fechada.

- d. Veja a próxima página.

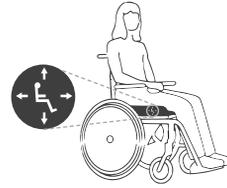


Ajuste de Almofada, continuação

2. Ajuste a almofada:

Após o enchimento excessivo da almofada, ajuste para a Configuração Apropriada de Enchimento da Almofada:

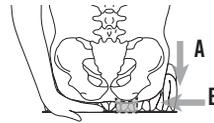
- A pessoa deve sentar-se na cadeira em sua posição habitual. A almofada deve ser centralizada debaixo da pessoa.
- Deslize sua mão entre a almofada e a pessoa. Levante levemente a perna e sinta a proeminência óssea mais baixa, depois abaixe a perna para a posição de sentar.
- Abra a válvula de enchimento e remova o ar, mantendo sua mão abaixo da proeminência óssea mais baixa..
- Libere o ar até mal poder mover a ponta dos seus dedos. Feche a válvula. Certifique-se de que a válvula de enchimento esteja fechada.



A figura sentada mostra orientação do produto.

Configuração adequada de enchimento da almofada

 = ½" - 1" (1,5 cm - 2,5 cm)



- A) Afunde na almofada e
B) "flutue" acima da base da almofada.

Remoção e Substituição da Capa



Inspecione a capa quanto a desgaste e substitua se necessário.

Nota: Manter uma capa na sua almofada irá ajudar a proteger os componentes da almofada. A capa também vai ajudar a manter as células de ar juntas, o que pode ajudar nas transferências com placas de deslizamento.

Remoção da Capa: Remova o Smart Check by ROHO se estiver preso à almofada. Abra o zíper e remova a capa da almofada.

Substituição da Capa: Vire a capa e a almofada para baixo: O material antiderrapante deve estar voltado para cima e a abertura do zíper voltada para você. As células de ar devem estar voltadas para baixo. Coloque a almofada na capa seguindo as instruções abaixo.

Instruções da Capa Standard

O verso da almofada deve estar voltado para o zíper.

Certifique-se de que todos os quatro cantos da almofada se estendem através das aberturas de canto na capa. Puxe cuidadosamente a válvula de enchimento, o desengate tépido e a Corda Amarela através das aberturas.

Feche completamente o zíper. Vire a almofada com as células voltadas para cima.

A almofada deve estar deitada dentro da capa e o material antiderrapante na parte inferior e todas as células cobertas.

Consulte a etiqueta na parte inferior da almofada e a imagem da capa para orientar corretamente a almofada e a capa.



Instruções da Capa Heavy Duty

A parte da frente da almofada (a válvula de enchimento e o desengate rápido) devem estar virados para o zíper.

Dobre cuidadosamente a válvula de enchimento, o desengate rápido e a Corda Amarela para dentro das aberturas.

Feche completamente o zíper. Vire a almofada com as células voltadas para cima.

Quando o Smart Check by ROHO estiver preso na almofada feche o zíper o mais completamente possível.

A almofada deve estar deitada dentro da capa e o material antiderrapante na parte inferior e todas as células cobertas.

Cuidados com a Capa e Almofada



Avisos:

- Limpeza e desinfecção são processos separados. A limpeza deve preceder a desinfecção. Antes de usar para um indivíduo diferente: limpe, desinfete e verifique o produto para o funcionamento correto.
- Siga todas as instruções de segurança da embalagem do alvejante e do desinfetante germicida.
- NOTA sobre a esterilização: Altas temperaturas aceleram o envelhecimento e danificam a montagem do produto. Os produtos apresentados neste manual não são embalados já esterilizados, nem se destinam ou necessitam ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfecção; em seguida, abra a válvula de enchimento e use a menor temperatura de esterilização possível, mas não superior a 70 ° C (158 ° F), pelo menor tempo possível. NÃO autoclave.

Cuidados com a capa

Remova as peças dos fechos autoadesivos do fundo da capa antes da limpar e desinfetar. Lave com roupas da mesma cor.

Para limpar a capa: Remova a Capa: Lavar à maquina em água fria (30°C) com detergente neutro, ciclo suave, ou limpe com um detergente neutro e água morna. Centrifugação baixa



Para desinfetar a capa: Lave à mão em água fria (30 ° C) usando uma parte de alvejante líquido doméstico por 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de alvejante doméstico por 10 minutos, e depois enxágue bem. Ou lavar na máquina em água quente (60 ° C).

Centrifugação baixa.



Cuidados com a almofada



Aviso: NÃO deixar entrar água ou solução de limpeza na almofada. Assegure-se que a válvula de enchimento está fechada. Certifique-se que o Smart Check está separado da almofada. Água em uma almofada com tecnologia Sensor Ready (SR) pode resultar em danos ao Smart Check e causar uma leitura falsa quando usar o Smart Check.



Cuidado: A utilização dos seguintes pode causar danos à almofada: abrasivos (palha de aço, esponjas); cáusticas, detergentes para máquinas de lavar louça; produtos de limpeza que contenham petróleo ou solventes orgânicos, incluindo acetona, tolueno, metil etil cetona (MEK), nafta, fluido de limpeza a seco, removedor de adesivos; loções à base de óleo, lanolina; gás ozônio; métodos de limpeza com luz ultravioleta.



Cuidado: NÃO exponha diretamente ao sol.

Lavagem e desinfecção manual da almofada (método preferido)

Lavagem manual da almofada: Retire a capa, feche a válvula e coloque em uma pia grande. Lave as mãos usando sabonete neutro líquido, detergente líquido para lavar louça, sabão em pó, ou detergente multiuso (Siga as instruções do rótulo do produto). Esfregue suavemente todas as superfícies de almofada, usando uma escova de cerdas plásticas macias, uma esponja ou pano. Enxágue com água limpa. Seque ao ar livre.



Cuidado: Enxágue bem. O resíduo de detergente pode fazer com que as células de ar permaneçam grudadas.

Desinfecção manual da almofada: Siga as instruções de lavagem manual, usando 1 parte de alvejante líquido doméstico para 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução alvejante durante 10 minutos. Enxágue bem com água limpa. Ar seco.



Cuidados com a Capa e Almofada, continuação

Lavar na máquina e desinfetar a almofada



Advertencias:

- **NÃO** deixar entrar água ou solução de limpeza na almofada. Assegure-se que a válvula de enchimento está fechada. Certifique-se que o Smart Check está separado da almofada. Água em uma almofada com tecnologia Sensor Ready (SR) pode resultar em danos ao Smart Check e causar uma leitura falsa quando usar o Smart Check.
- As válvulas de enchimento **DEVEM** estar fechadas para garantir que a água não entre no produto durante a limpeza ou desinfecção.
- Lavagem na máquina pode causar desgaste e danos, incluindo cortes e rasgos na almofada e o desprendimento das informações necessárias sobre o produto. Lavar e desinfetar a almofada à mão e secar ao ar livre é bastante recomendado.
- Alta temperatura da água pode causar descoloração da almofada e desprendimento da etiqueta.
- **NÃO** exponha as almofadas a temperaturas acima de 70°C (158°F), o que pode danificar seus componentes.
- Para lavagem ou desinfecção à máquina, certifique-se que a capacidade da máquina é suficiente. Uma máquina de lavar que não seja grande o suficiente pode não remover toda a sujeira ou contaminantes de uma almofada.
- Usar uma almofada danificada reduzirá ou eliminará os benefícios da almofada e aumentará o risco à pele e outros tecidos moles.

Prepare a almofada para Limpeza na máquina:

- 1) Remova a capa da almofada e feche a válvula de enchimento. Examine a almofada para danos e repare todos orifícios (consulte as instruções do kit de reparo fornecidas com o produto).
- 2) Remova manchas ou odores conforme necessário: Coloque a almofada em água morna e um agente de limpeza desinfetante. esfregue suavemente, usando uma escova de cerdas de plástico macio e enxágue com água limpa.
- 3) Esvazie o ar da almofada: Abra a válvula de enchimento e enrole a almofada, começando no canto oposto à válvula. Depois de ter removido o máximo de ar possível, feche a válvula de enchimento.
- 4) Inspeccione para arestas pontiagudas na máquina de lavar roupa que possam danificar a almofada.

Lavagem da Almofada na Máquina:

- 1) Coloque a almofada em uma sacola apropriada e depois na máquina de lavar. Ao dobrar a almofada, certifique-se de que as células de ar estão voltadas para fora.
- 2) Use água morna (85° - 105°F / 30° - 40°C) e detergente para lavagem de roupas ou limpador / biocida apropriados, colocados no dispensador de detergente. 
- 3) Ciclo suave: use uma configuração de máquina que não inclua um ciclo de rotação de alta velocidade.



Cuidado: Enxágue bem. O resíduo de detergente pode fazer com que as células de ar permaneçam grudadas.

Desinfecção da Almofada na Máquina: Siga as instruções de lavagem na máquina e use água quente a 60°C (140°F). Use biocida (consulte as instruções do fabricante). Use Alvejante com cuidado: Use apenas uma diluição de 1 parte de alvejante líquido doméstico por 9 partes de água. Enxágue com água limpa.



Retire a almofada do saco de roupa e deixe secar ao ar. Para uma secagem mais rápida, use um secador de cabelo manual, segure a mais de 6 pol. (15 cm) da almofada e use um movimento de varredura.



Advertencia: O superaquecimento da borracha/neoprene pode causar danos permanentes ao produto.

Símbolos de Cuidados

	Lavar à mão frio, temperatura máxima mostrada.		Lavar na máquina ciclo suave, frio, temperatura máxima mostrada.
	Lavagem à máquina quente, normal, temperatura máxima mostrada.		Lavar na máquina ciclo suave, morno, temperatura máxima mostrada.
	Lavar à mão.		Secar na vertical na sombra.
	Use um secador portátil.		Alvejante (1 parte de alvejante: 9 partes de água).
			Centrifugação baixa.

Solução de problemas

Para ajuda adicional contato com seu fornecedor de equipamentos, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.

Não retém o ar	Encha a almofada. Inspeção de desengate rápido, a válvula de enchimento e as mangueiras por danos. Confirme que a válvula de enchimento está completamente fechada. Procure buracos na almofada. Se furos muito pequenos ou nenhum furo estão visíveis, siga as instruções no Kit de reparo fornecido com o produto. Para danos na válvula de enchimento, desengate rápido ou danos às mangueiras, ou para buracos maiores ou vazamentos na almofada, consulte o suplemento Garantia Limitada, ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.
Não consegue encher ou esvaziar a almofada	Confirme que a válvula de enchimento está aberta. Inspeção de desengate rápido, a válvula de enchimento e as mangueiras por danos.
Desconfortável/Instável	Confirme que: <ul style="list-style-type: none"> - a almofada não está esteja subinflado ou superinflado (Veja "Ajustes da Almofada"). - as células da almofada e a parte superior da capa estão voltadas para cima. - a almofada está centralizada debaixo da pessoa. - a almofada está devidamente dimensionada para a pessoa e a cadeira de rodas. Deixe a pessoa sentada pelo menos uma hora para se a ajustar à almofada.
A almofada desliza na cadeira de rodas	Certifique-se de a parte inferior antiderrapante da almofada está voltada para baixo. Use os rótulos direcionais sobre a almofada e a capa para orientar a almofada. Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com Velcro estão disponíveis mediante solicitação.

Armazenamento, Descarte e Reciclagem

Armazenamento: limpe e desinfete o produto antes de armazenar. Abra a válvula de enchimento. Esvazie o produto. Armazene o produto em um recipiente que o proteja contra umidade, contaminantes e danos.

Eliminação: Os componentes dos produtos neste manual são associados como sem riscos ambientais conhecidos quando usados corretamente e quando descartados de acordo com os regulamentos locais/regionais. A incineração deve ser realizada por uma instalação de gestão de resíduos qualificada, licenciado.

Reciclagem: Contate uma agência local de reciclagem para determinar as opções de reciclagem para o produto. Para mais informações sobre reciclagem, entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

Garantia limitada

Prazo de Garantia Limitada a partir da data em que o produto foi comprado originalmente: 24 meses. A garantia não se aplica a punções, rasgos, queimaduras ou uso indevido, nem se aplica à capa removível. Consulte também o suplemento de Garantia Limitada fornecido com o seu produto ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

permobil | SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA

U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449

Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

permobilus.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

